ECG



TK 2020

KONVEKTOR
NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

KONVEKTOR
NÁVOD NA OBSLUHU **SK**

GRZEJNIK KONWEKTOROWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

HŐSUGÁRZÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU**

KONVEKTIONSHEIZUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

CONVECTION HEATER
INSTRUCTION MANUAL **EN**

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

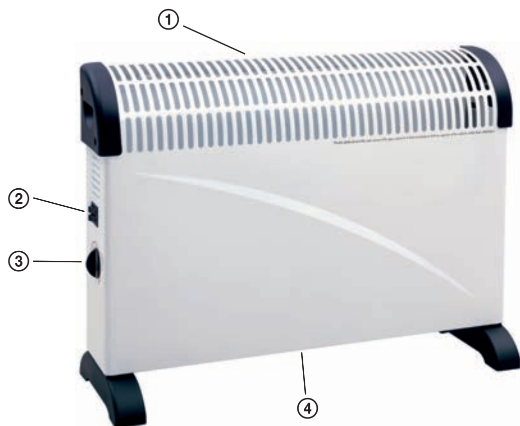
Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Konvektor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
7. Zajistěte, aby byl konvektor umístěn na rovném povrchu.
8. Konvektor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru (0,5 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
9. Konvektor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Konvektor neumisťujte před nebo bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývejte! V případě přikrytí hrozí nebezpečí přehřátí nebo požáru.
12. Konvektor nesmí být zapojen do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojen do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí přikrytého nebo nevhodně umístěného konvektoru hrozí riziko požáru.
13. Konvektor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu a neumisťujte na místa, kde hrozí pád do vany nebo jiné nádoby s vodou!
14. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a nechte zkontrolovat v servisu.
15. Přístroj nevypínejte vytažením vidlice přívodního kabelu. Vždy nejprve vypněte hlavní vypínač konvektoru!
16. Při přenášení konvektoru jej vždy odpojte od napájení.
17. Konvektor se zasunutým přívodním kabelem nenechávejte bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Neodpojujte taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
18. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívejte na místech, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů konvektoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
21. Konvektor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
22. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

POPIS



1. Výstup horkého vzduchu
2. Vypínače topných těles s kontrolkou
3. Ovladač termostatu
4. Vstup vzduchu

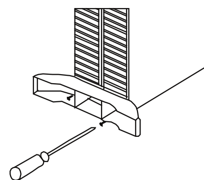
SESTAVENÍ KONVEKTORU

Ujistěte se prosím, že balení obsahuje všechny části potřebné k sestavení konvektoru. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

Obsah balení:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovací šrouby: 4 ks
4. Návod k obsluze: 1 ks

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení.



Před použitím je třeba ke konvektoru připevnit podstavec (přiložen v balení spolu s konvektorem). Nožky podstavce se připevňují k základně konvektoru pomocí čtyř přiložených šroubů. Ujistěte se, že jsou správně zasunuty do vlysů na spodní straně konvektoru.

POŽADAVKY NA UMÍSTĚNÍ

- Konvektor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.
- **Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 50 cm.**

VÝSTRAHA: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.
Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tento konvektor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty pomocí termostatu.
Pomocí vypínačů topných těles lze nastavit stupeň výkonu:

Vypínač 1 = výkon 750 W
Vypínač 2 = výkon 1250 W
Vypínač 1+2 = výkon 2000 W

Zapnutí konvektoru a regulace teploty

1. S ohledem na výše uvedené bezpečnostní instrukce vyberte pro konvektor vhodné umístění.
2. Vidlici přívodního kabelu zapojte do vhodné elektrické zásuvky.
3. Otočte OVLADAČEM TERMOSTATU zcela doprava pro maximální výkon.
4. Pomocí VYPÍNAČŮ na bočním panelu zapněte topná tělesa. Zapnutí topných těles signalizují rozsvícené kontrolky na vypínačích. Chcete-li docílit maximálního topného výkonu, zapněte oba vypínače.
5. Když je v místnosti dosaženo požadované teploty, otočte ovladačem termostatu pomalu doleva, dokud neuslyšíte cvaknutí termostatu a kontrolky na vypínačích topných těles nezhasnou. Konvektor nyní bude automatickým zapínáním a vypínáním topných těles udržovat teplotu v místnosti na nastavené hodnotě.

Poznámka: Při prvním zapnutí přístroje nebo při zapnutí po delší době nečinnosti může z topných těles vycházet zápach nebo dým. Tento jev je normální a po krátké chvíli odezní.

Vypnutí konvektoru

- Nejprve vypněte konvektor vypínači a nastavte ovladač termostatu na pozici „MIN.“, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
- Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí vypínačů a odpojený ze síťové zásuvky.

Ochrana před přehřátím

- Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.
- Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.
- Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

ČISTĚNÍ

- Před čištěním vždy konvektor vypojte ze zásuvky a nechejte zcela vychladnout.
- Vnější povrch očistěte vlhkým hadříkem a přeleštěte suchou utěrkou. Nepoužívejte saponáty nebo brusné čisticí prostředky a zabraňte vniknutí vody do přístroje.

SKLADOVÁNÍ KONVEKTORU

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.



NEZAKRÝVAT!

TECHNICKÉ ÚDAJE

CZ

Max. příkon 2000 W
3 stupně nastavení 750 / 1250 / 2000 W
Plynule regulovatelný termostat
Tepelná pojistka
Volně stojící
Integrovaná držadla pro snadné přenášení

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 2000 W
Hlučnost: <55 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

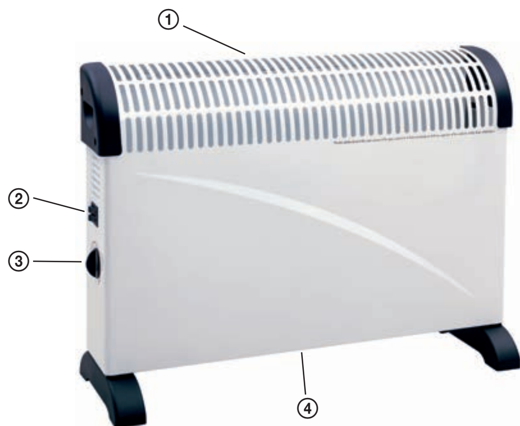
Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Konvektor nepoužívajte bez riadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
7. Zaistite, aby bol konvektor umiestnený na rovnom povrchu.
8. Konvektor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,5 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Konvektor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
9. Konvektor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.
10. Konvektor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.
12. Konvektor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požiaru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!
14. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.
15. Prístroj nevypínajte vytiahnutím vidlice prívodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora ho vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor so zasunutým prívodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.
20. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
21. Konvektor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
22. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

POPIS



1. Výstup teplého vzduchu
2. Vypínače výhrevných telies s kontrolkou
3. Ovládač termostatu
4. Vstup vzduchu

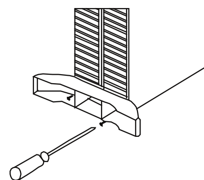
ZOSTAVENIE KONVEKTORA

Uistite sa, prosím, že balenie obsahuje všetky časti potrebné na zostavenie konvektora. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Obsah balenia:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovacie skrutky: 4 ks
4. Návod na obsluhu: 1 ks

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie.



Pred použitím je potrebné ku konvektoru pripevniť podstavec (priložený v balení spolu s konvektorom). Nôžky podstavca sa pripevňujú k základni konvektora pomocou štyroch priložených skrutiek. Uistite sa, že sú správne zasunuté do vlysov na spodnej strane konvektora.

POŽIADAVKY NA UMIESTNENIE

- Konvektor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor pre správnu funkciu odvetrávacích otvorov.
- **Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 50 cm.**

VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento konvektor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty pomocou termostatu.
Pomocou vypínačov výhrevných telies je možné nastaviť stupeň výkonu:

Vypínač 1	= výkon 750 W
Vypínač 2	= výkon 1 250 W
Vypínač 1+2	= výkon 2 000 W

Zapnutie konvektora a regulácia teploty

1. S ohľadom na vyššie uvedené bezpečnostné inštrukcie vyberte pre konvektor vhodné umiestnenie.
2. Vidlicu prívodného kábla zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Otočte OVLÁDAČOM TERMOSTATU celkom doprava pre maximálny výkon.
4. Pomocou VYPÍNAČOV na bočnom paneli zapnite výhrevné telesá. Zapnutie výhrevných telies signalizujú rozsvietené kontrolky na vypínačoch. Ak chcete docieliť maximálny výhrevný výkon, zapnite oba vypínače.
5. Keď je v miestnosti dosiahnutá požadovaná teplota, otočte ovládačom termostatu pomaly doľava, kým nezačujete cvaknutie termostatu a kontrolky na vypínačoch výhrevných telies nezhasnú. Konvektor teraz bude automatickým zapínaním a vypínaním výhrevných telies udržiavať teplotu v miestnosti na nastavenej hodnote.

SK

Poznámka: Pri prvom zapnutí prístroja alebo pri zapnutí po dlhšom čase nečinnosti môže z výhrevných telies vychádzať zápach alebo dym. Tento jav je normálny a po krátkej chvíli ustane.

Vypnutie konvektora

- Najprv vypnite konvektor vypínačmi a nastavte ovládač termostatu na pozíciu „MIN.“, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
- Akokoľvek manipulovať s prístrojom je možné iba vtedy, ak je vypnutý pomocou vypínačov a odpojený od sieťovej zásuvky.

Ochrana pred prehriatím

- Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.
- Ak sa prístroj sám vypne, odpojte prívodný kábel od elektrickej zásuvky. Po schladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prívodného kábla zapojte späť do zásuvky.
- Ak sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

ČISTENIE

- Pred čistením vždy konvektor odpojte od zásuvky a nechajte celkom vychladnúť.
- Vonkajší povrch očistite vlhkou handričkou a preleštite suchou utierkou. Nepoužívajte saponáty alebo brúsne čistiace prostriedky a zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

SKLADOVANIE KONVEKTORA

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, mal by byť uložený na čistom a suchom mieste chránenom pred prachom.



NEZAKRÝVAŤ!

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W
3 stupne nastavenia 750 / 1 250 / 2 000 W
Plynule regulovateľný termostat
Tepelná poistka
Voľne stojaci
Integrované držadlá na jednoduché prenášanie

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz
Menovitý príkon: 2000 W
Hlučnosť: < 55 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)
Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

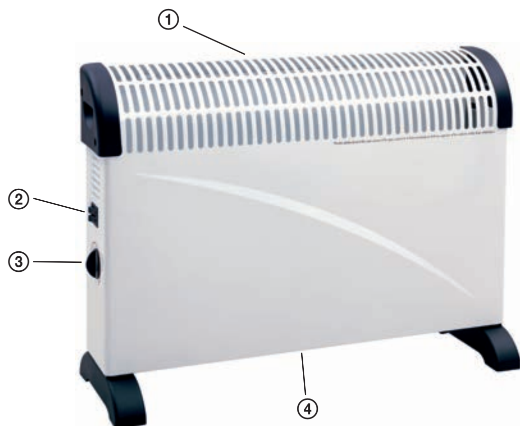
Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno używać grzejnika konwektorowego bez prawidłowo zamontowanej podstawki.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
5. Grzejnik konwektorowy nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
7. Upewnij się, że grzejnik konwektorowy jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika konwektorowego pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia (0,5 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik konwektorowy należy umieścić tak, aby zapenić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika konwektorowego nie należy umieszczać na dywanie z długim włosem.
10. Grzejnika konwektorowego nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika konwektorowego! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik konwektorowy nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika konwektorowego grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznica, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika konwektorowego należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno pozostawić podłączonego grzejnika konwektorowego bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyłączać ciągnąc za kabel, ale za wtyczkę.
18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
19. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.
20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.
21. Korzystać z grzejnika konwektorowego tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania.
22. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia

bez nadzoru lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

OPIS



1. Wylot gorącego powietrza
2. Wyłączniki grzałek z kontrolką
3. Pokrętło termostatu
4. Wlot powietrza

PL

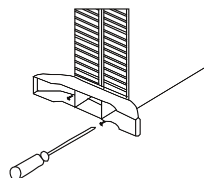
MONTAŻ GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

Upewnić się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu. Jeżeli czegoś brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

W opakowaniu znajduje się:

1. Grzejnik: 1 szt.
2. Podstawka: 2 szt.
3. Śruby mocujące: 4 szt.
4. Instrukcja obsługi: 1 szt.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania.



Przed użyciem należy przymontować podstawkę do grzejnika konwektorowego (znajduje się w zestawie razem z grzejnikiem). Nóżki podstawki należy przymocować do grzejnika za pomocą czterech dostarczonych śrub. Należy się upewnić, że są prawidłowo wsunięte do otworów na dole grzejnika konwektorowego.

WYMAGANIA DOT. MIEJSCA UŻYTKOWANIA

- Grzejnik powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół grzejnika powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów nawiewowych.
- **Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o conajmniej 50 cm.**

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika.
Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Grzejnik konwektorowy działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury za pomocą termostatu.

Za pomocą przełączników nagrzewnic można ustawić poziom mocy:

Przełącznik 1 = moc 750 W
Przełącznik 2 = moc 1250 W
Przełącznik 1+2 = moc 2000 W

Włączenie grzejnika konwektorowego i regulacja temperatury

1. Należy wybrać odpowiednie miejsca dla grzejnika konwektorowego z uwzględnieniem powyższych instrukcji bezpieczeństwa.
2. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
3. Przekręć POKRĘTŁO TERMOSTATU maksymalnie w prawo w celu uzyskania maksymalnej mocy.
4. Za pomocą PRZEŁĄCZNIKÓW na panelu bocznym włącz nagrzewnice. Włączone nagrzewnice są sygnalizowane przez kontrolki na przełącznikach. W celu osiągnięcia maksymalnej mocy cieplnej należy włączyć oba przełączniki.
5. Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wymaganą temperaturę, należy powoli obracać pokrętło termostatu w lewo aż do usłyszenia kliknięcia termostatu (kontrolki na przełącznikach nagrzewnic zgasną). Grzejnik konwektorowy będzie za pomocą automatycznego włączania i wyłączania nagrzewnic utrzymywał temperaturę na wymaganym poziomie.

PL

Uwaga: Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po dłuższym okresie bezczynności z urządzenia może wydobywać się lekki zapach lub dym. Zjawisko to jest normalne i wkrótce zniknie.

Wyłączenie grzejnika

- Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą przełącznika i ustawić pokrętło termostatu w pozycji „MIN.", dopiero potem można wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko, kiedy urządzenie jest wyłączone za pomocą przełączników i odłączone od zasilania.

Ochrona przed przegrzaniem

- Wewnętrzny bezpiecznik cieplny chroni nagrzewnice przed przegrzaniem i automatycznie wyłącza urządzenie. W takim wypadku zgaśnie kontrolka pracy.
- Jeśli urządzenie samo się wyłączy, należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego. Po ostygnięciu (około 15 minut) urządzenie może być dalej używane. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego ponownie do gniazdka elektrycznego.
- Jeśli sytuacja się powtarza, należy skontrolować, czy regulator termostatu jest prawidłowo ustawiony i czy nie są zakryte otwory wentylacyjne urządzenia.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy grzejnik odłączyć z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Obudowę zewnętrzną można czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki i wysuszyć suchą. Nie należy stosować detergentów lub ściernych środków czyszczących i należy zapobiec przedostaniu się wody do urządzenia.

MAGAZYNOWANIE GRZEJNIKA KONWEKTOROWEGO

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go przechować w czystym i suchym miejscu tak, aby było zabezpieczone przed prochem.



NIE ZAKRYWAĆ!

DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 2000 W
3 stopnie regulacji 750 / 1250 / 2000 W
Płynna regulacja termostatu
Bezpiecznik cieplny
Wolnostojący
Zintegrowane uchwyty do łatwego przenoszenia

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz
Moc nominalna: 2000 W
Poziom hałasu: <55 dB

PL

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)
Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.
Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

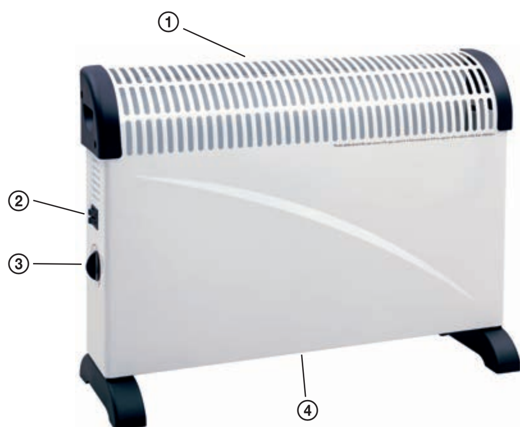
Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. A hősugárzót ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A hősugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hősugárzót gyermekek közelében használja.
7. A hősugárzót sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. A hősugárzót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A hősugárzó közelében (0,5 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A hősugárzót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. A hősugárzót ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szálai vannak.
10. A hősugárzót ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. A hősugárzót ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. A hősugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hősugárzó tüzet okozhat.
13. A hősugárzót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan a hősugárzó kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. A hősugárzót a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!
16. A hősugárzó mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott hősugárzót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
19. A hősugárzót nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, hígítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.
20. A hősugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
21. A hősugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

22. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.

LEÍRÁS



1. Forrólevegő kiáramlás
2. Jelzőlámpás fűtőtest kapcsoló
3. Termosztát kapcsoló
4. Levegő bemenet

A HŐSUGÁRZÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden alkatrészt. Amennyiben valami hiányzik, akkor lépjen kapcsolatba a készülék eladójával.

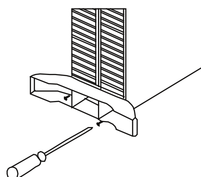
HU

A csomagolás tartalma:

1. Hősugárzó: 1 db
2. Talp: 2 db
3. Rögzítőcsavar: 4 db
4. Használati útmutató: 1 db

A készüléken való bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetéket mindig húzza ki a fali aljzatból.

Az első használatba vétel előtt a hősugárzóra fel kell szerelni a talpakat (a készülék tartozéka). A talpakat a hősugárzó alsó részéhez négy darab csavar segítségével kell rögzíteni. A talpakat helyezze a hősugárzó alsó részén kialakított helyre, majd csavarokkal rögzítse.



ELHELYEZÉSRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

- Állítsa a hősugárzót olyan sima felületre, amely biztosítja, hogy a nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon működjön.
- **A készülék és a legközelebbi tárgyak között legalább 50 cm szabad helyet kell hagyni.**

FIGYELMEZTETÉS!

A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. A hősugárzót nem szabad közvetlenül a fali aljzat alá vagy elé felállítani.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A hősugárzó a készüléken átáramló levegőt melegíti fel, a hőmérséklet termosztát segítségével állítható be. A fűtőtest kapcsolók segítségével a következő fűtési teljesítményeket lehet bekapcsolni:

1. kapcsoló = 750 W teljesítmény
2. kapcsoló = 1250 W teljesítmény
1. és 2. kapcsoló = 2000 W teljesítmény

A hősugárzó bekapcsolása és a hőmérséklet beállítása

1. A fenti biztonsági előírásokat figyelembe véve a hősugárzót állítsa fel megfelelő helyre.
2. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja a fali aljzatba.
3. A termosztát gombját forgassa el ütközésig jobbra (a maximális hőmérsékletre).
4. A készülék oldalán található kapcsolókkal kapcsolja be a kívánt fűtési teljesítményt. A kapcsoló világítása jelzi, hogy az adott fűtési teljesítmény be van kapcsolva. Amennyiben maximális teljesítménnyel kíván fűteni, akkor mindkét kapcsolót kapcsolja be.
5. Amikor a helyiség hőmérséklete eléri a kívánt hőmérsékletet, akkor a termosztát gombját fordítsa balra egészen addig, amíg egy kattanást nem hall és ki nem alszik a kapcsoló jelzőlámpája. Ettől kezdve a hősugárzó ezt a beállított hőmérsékletet fogja tartani a helyiségben, a fűtőelemek automatikus be- és kikapcsolásával.

Megjegyzés: A hősugárzóból az első bekapcsoláskor (illetve hosszabb üzemeltetési szünet után) füst szállhat fel, illetve kellemetlen szag távozik. Ez normális jelenség és rövid időn belül megszűnik.

A hősugárzó kikapcsolása

- Először kapcsolja le a fűtőelemek kapcsolóit, majd a termosztát gombját fordítsa MIN állásba, a hálózati csatlakozódugót csak ezután húzza ki a fali aljzatból.
- A készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

Túlfűtés elleni védelem

HU

- A készülékbe épített hővédelem a hősugárzót túlmelegedés esetén lekapcsolja. Ebben az esetben a kijelző lámpa is elalszik.
- Amennyiben a készülék automatikusan lekapcsol, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. A készülék lehűlése után (körülbelül 15 perc) a hősugárzó ismét bekapcsolható. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja ismét a fali aljzatba.
- Amennyiben az automatikus lekapcsolás megismétlődik, akkor ellenőrizze le a termosztát gomb beállítását illetve, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készülék külsejét enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. Ne használjon tisztítószert vagy súrolószert. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.

A HŐSUGÁRZÓ TÁROLÁSA

Amennyiben a hősugárzót hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.



NE TAKARJA LE!

MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W
3 beállítási fokozat: 750 / 1250 / 2000 W
Folyamatosan szabályozható termosztát
Hőbiztosíték
Szabadon álló
Beépített fogantyú a mozgatáshoz

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W
Zajszint: <55 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)
Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

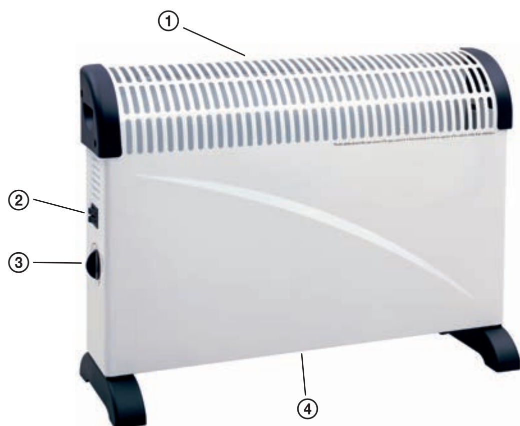
Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht ohne den ordnungsgemäß befestigten Ständer.
3. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!
4. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
5. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Fassen Sie das Stromversorgungskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen an. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
6. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Achten Sie darauf, dass die Konvektionsheizung auf einer flachen Oberfläche steht.
8. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder unter ihnen, beispielsweise in der Nähe von Gardinen. Die Oberflächen in der Nähe des Konvektors können sich während seines Betriebes ungewöhnlich erwärmen. Stellen Sie die Konvektionsheizung so auf, damit eine ausreichende Luftzirkulation gewährt ist.
9. Stellen Sie die Konvektionsheizung nicht auf Teppiche mit langem Flor.
10. Stellen Sie die Konvektionsheizung nicht vor oder unmittelbar unter eine Elektro-Steckdose.
11. Verdecken Sie niemals die Konvektionsheizung. Falls Sie die Konvektionsheizung verdecken, droht Überhitzungs- oder Brandgefahr.
12. Die Konvektionsheizung darf nicht mithilfe einer Zeitschaltuhr an das Stromnetz angeschlossen werden, auch nicht an einen entfernt gelegenen Stromkreis, da im Falle eines Fernanschaltens bei einer verdeckten oder ungeeignet stehenden Konvektionsheizung das Risiko eines Brandes droht.
13. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbassins. Stellen Sie sie nicht an einer Stelle auf, an der das Fallen in eine Badewanne oder in einen anderen Wasserbehälter droht!
14. Falls aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einem Fachservice kontrollieren.
15. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Gerätesteckerkabel aus. Schalten Sie immer zuerst den Hauptschalter der Konvektionsheizung aus.
16. Vor dem Wegstellen der Konvektionsheizung nehmen Sie sie immer von der Stromversorgung.
17. Lassen Sie die Konvektionsheizung mit eingestecktem Gerätekabel niemals unbeaufsichtigt. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Nehmen Sie die Konvektionsheizung niemals durch Ziehen am Gerätekabel von der Stromversorgung. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
18. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
19. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nicht

an Stellen, an denen brennbare Stoffe (Farben, Benzin, Lösungsmittel etc.) sich befinden. Es droht die Gefahr einer brennbaren Verdünstung.

20. Stecken Sie in die Öffnungen des Konvektors nicht die Finger oder andere Gegenstände.
21. Verwenden Sie die Konvektionsheizung nur gemäß der Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
22. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kindern), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.

BESCHREIBUNG



1. Heißluft-Austritt
2. Heizkörperschalter mit Kontrollleuchte
3. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
4. Luftaustritt

ZUSAMMENBAU DER KONVEKTIONSHEIZUNG

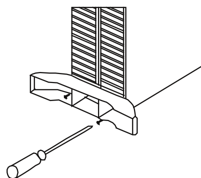
Vergewissern Sie sich davon, dass die Verpackung alle Teile enthält, die zum Zusammenbau des Konvektors notwendig sind. Falls dem nicht so ist, kontaktieren Sie bitte Ihre Verkaufsstelle.

Inhalt der Verpackung:

1. Konvektor 1 Stück
2. Untersatz: 2 Stück
3. Befestigungsschrauben 4 Stück
4. Bedienungsanleitung 1 Stück

DE

Vor jeder Bedienung des Gerätes schalten Sie es im Interesse der Prävention eines Unfalls durch elektrischen Strom bitte von der Stromversorgung ab.



Vor der ersten Verwendung müssen Sie den Ständer an der Konvektionsheizung befestigen (beigefügt in der Verpackung zusammen mit der Konvektionsheizung). Die Standfüße des Ständers werden an der Unterseite der Konvektionsheizung mithilfe der vier beigefügten Schrauben befestigt. Achten Sie darauf, dass die Schrauben richtig in die Rahmenstücke an der Unterseite der Konvektionsheizung eingeschraubt sind.

ANFORDERUNGEN AN DAS AUFSTELLEN DES GERÄTES

- Den Konvektor stellen Sie gerade auf eine Oberfläche, die einen ausreichend freien Raum für die richtige Funktion der Lüftungsöffnungen bietet.
- **Zwischen dem Gerät und den umgebenden Gegenständen muss ein Abstand von mindestens 50 cm eingehalten werden.**

ACHTUNG: Damit das Gerät vor Überhitzung geschützt ist, verdecken Sie nicht das Heizelement. Das Heizelement darf nicht dicht unter eine Steckdose gestellt werden.

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Konvektionsheizung verwendet eine Heißlufttechnologie mit der Möglichkeit zur Temperaturregelung mithilfe eines Thermostates.
Mithilfe des Heizkörperschalters lässt sich folgende Heizleistung einstellen:

Schalter 1	= Leistung 750 W
Schalter 2	= Leistung 1250 W
Schalter 1 + 2	= Leistung 2000 W

Anschalten der Konvektionsheizung und Regulieren der Temperatur

1. Im Hinblick auf die oben aufgeführten Sicherheitsanweisungen wählen Sie für die Konvektionsheizung einen geeigneten Platz.
2. Stecken Sie den Stecker des Gerätekabels in eine geeignete Elektro-Steckdose.
3. Drehen Sie die BEDIENTASTE DES THERMOSTATES vollständig nach rechts für die maximale Heizleistung.
4. Mithilfe des ON-/OFF-SCHALTERS an dem seitlichen Bedienpanel schalten Sie den Heizkörper ein. Ist der Heizkörper eingeschaltet, wird dies durch die leuchtende Kontrollleuchte am Schalter angezeigt. Falls Sie die maximale Heizleistung erreichen möchten, schalten Sie beide Schalter ein.
5. Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie die Thermostat-Bedientaste langsam nach links bis zum Anschlag des Thermostates. Die Kontrollleuchte am Heizkörperschalter erlischt nicht. Die Konvektionsheizung wird jetzt automatisch durch das An- und Ausschalten des Heizkörpers die Raumtemperatur auf dem eingestellten Wert halten.

Anmerkung: Vor dem ersten Einschalten des Gerätes oder vor dem ersten Einschalten nach einer längeren Zeit der Nichtverwendung kann aus dem Heizkörper ein Geruch oder Rauch aufsteigen. Diese Erscheinung ist normal und verschwindet nach einer kurzen Zeit.

Ausschalten des Konvektors

- Zuerst schalten Sie die Konvektionsheizung am Schalter aus und stellen die Thermostat-Bedientaste in die Position „MIN.“. Danach können Sie das Gerätekabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Jegliche Bedienung des Gerätes lässt sich nur dann durchführen, wenn das Gerät mithilfe der Schalter und dem Herausziehen aus der Netzsteckdose ausgeschaltet wird.

Überhitzungsschutz

- Eine interne Wärmeschutzsicherung schützt den Heizkörper vor dem Überhitzen und schaltet das Gerät automatisch aus. In solch einem Fall erlischt die Betriebskontrollleuchte.
- Falls sich das Gerät selbsttätig ausschaltet, nehmen Sie das Gerätekabel aus der Elektro-Steckdose. Nach dem Abkühlen (ca. 15 Minuten) ist das Gerät wieder betriebsbereit. Stecken den Stecker des Gerätekabels wieder in die Elektro-Steckdose.
- Falls sich die Situation erneut wiederholt, kontrollieren Sie zuerst, ob der Thermostat-Bedienschalter richtig eingestellt ist, und ob die Ventilatoröffnungen des Gerätes verdeckt sind.

REINIGUNG

- Vor dem Reinigen nehmen Sie immer die Konvektionsheizung aus der Elektro-Steckdose, und lassen Sie sie abkühlen.

- Die Außenoberfläche reinigen Sie mit einem feuchten Tuch und polieren Sie sie mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Spülmittel oder scheuernde Reinigungsmittel. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Wasser.

LAGERUNG DER KONVEKTIONSHEIZUNG

Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden werden, sollte es an einem sauberen und trockenen Ort, gut vor Staub geschützt, gelagert werden.



BITTE NICHT ABDECKEN!

TECHNISCHE ANGABEN

Max. Leistung 2000 W
3 Einstellungsstufen 750 / 1250 / 2000 W
Stufenlos regulierbares Thermostat
Wärmesicherung
Freistehend
Integrierter Griff für ein einfaches Transportieren

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
Anschlusswert: 2000 W
Geräuschpegel: < 55 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)
Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.
Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.


08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

DE

SAFETY INSTRUCTIONS

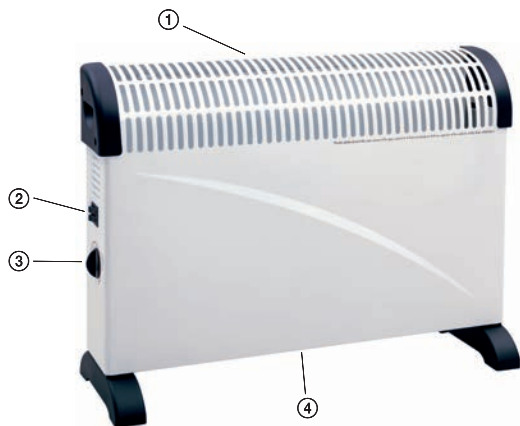
Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the heat convector without the base properly attached.
3. Do not operate the device with a damaged cord. All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!
4. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
5. Do not operate the convector outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
6. Close supervision is necessary for operating the heat convector near children!
7. Make sure the convector is placed on a flat surface.
8. Do not use the convector near inflammable items or underneath them, for example, near curtains. The temperature of surfaces near the heat convector (0.5 m) can be hotter than usual. Place the convector to ensure sufficient air circulation.
9. Do not place the convector on a carpet with high bristles.
10. Do not place the convector in front of or directly under an electric socket.
11. Do not cover the heat convector! Risk of overheating or catching fire if covered.
12. The convector must not be plugged into the socket through a timer switch or connected to a remotely switched supply circuit; risk of fire in case of a remotely activated covered or insufficiently placed convector.
13. Do not use the convector in the direct vicinity of the bath, shower or pool and do not use in places from which it may fall into the bath or other water containers!
14. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. Always turn off the main switch of the convector first!
16. Always unplug the convector when moving it to another location.
17. Do not leave a convector with inserted power cord unsupervised. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
19. Do not use the convector in places where inflammable materials are stored (paint, gasoline, solvent etc.) or where there is a risk of inflammable fumes appearing.
20. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
21. Use the convector only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.
22. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.

DESCRIPTION



1. Hot air vent
2. Heat element switches with indicator
3. Temperature control
4. Air inlet

CONVECTOR ASSEMBLY

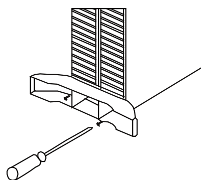
Make sure the package contains all parts necessary for assembling the convector. Contact your vendor if this is not the case.

Package contents:

1. Heat convector: 1 piece
2. Base: 2 pieces
3. Attachment screws: 4 pieces
4. Operating manual: 1 piece

Unplug the device, prior to any form of manipulation, to prevent injury by electric shock.

The base must be firmly attached to the convector before use (included in the package containing the convector). The base legs are attached to the convector base using four screws included in the package. Make sure they are properly inserted into the rails on the bottom of the convector.



REQUIREMENTS ON INSTALLATION

- Place the convector on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents.
- **The distance between the device and surrounding objects must be at least 50 cm.**

WARNING: To prevent the device from overheating, do not cover the heater.
The heater must not be placed directly under an outlet.

EN

INSTRUCTIONS

This convector uses hot air technology with temperature regulation via thermostat.
The power level can be set via heat element switches:
Switch 1 = power of 750 W
Switch 2 = power of 1250 W
Switch 1+2 = power of 2000 W

Activating the convector and temperature control

1. With respect to the above defined safety instructions, select a proper location to place the convector.
2. Plug the power cable into a proper electric socket.
3. Turn the THERMOSTAT CONTROL completely to the right for maximum power.
4. Activate the heat elements via the SWITCHES on the side panel. The activation of heat elements is indicated by switch indicator lamps. Activate both switches to achieve maximum heat power.
5. When the required temperature is achieved in the room, turn the thermostat controller slowly to the left until you hear the thermostat click and the lamps on the heat element switches go off. The convector will now maintain the temperature in the room at the value set by automatically switching the heat elements on and off.

Note: An odour or smoke may emit from the heat elements during the first use of the appliance or when turning on after a longer period of time. This effect is normal and will go away after a short while.

Turning off the convector

- First switch off the convector and set the thermostat controller to “MIN”, then unplug the power cord from the socket!
- The device shall only be handled when turned off via the switches and disconnected from the network outlet.

Protection against overheating

- The internal heat fuse protects the heater against overheating and switches off the appliance automatically. In this case, the operating lamp will switch off.
- If the appliance switches itself off, unplug the power cable from the socket. After cooling down (about 15 minutes), the appliance is again ready for use. Plug the power cable back into the socket.
- If the situation persists, first make sure the thermostat controller is properly configured and whether the air vents are not covered.

CLEANING

- Prior to cleaning, unplug the convector and leave the appliance to completely cool down.
- Clean the outer surface with a moist cloth and wipe dry using a towel. Do not use detergents or abrasive cleaning agents and prevent water from entering the appliance.

STORAGE

If you do not plan to use the appliance for a longer period of time, it should be placed in a clean and dry location protected against dust.



DO NOT COVER!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. input power 2000 W
3 heat settings 750 / 1250 / 2000 W
Continuous thermostat regulation
Safety cut out switch
Free-standing
Integrated handle for easy handling

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz
Nominal input power: 2000 W
Noise level: <55 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.
Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

EN

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s. tel.: +420 272 122 111
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE